

ANTÓNIO JOSÉ FORTE

UN COUTEAU ENTRE LES DENTS.

Œuvres poétiques, traduction inédite du portugais, préambule et postambule d'Alfredo Fernandes et de Guy Girard.

Dessins : Aldina.

240 pages, édition bilingue. 16 €

2007. ISBN 978-2-911917-53-0



« Il s'agit, en bonne vérité, d'un évènement : alors qu'au Portugal la poésie d'António José Forte continue à être vue de travers, voire tout simplement ignorée, un éditeur français assume les risques de la publier intégralement en édition bilingue. [...] Alfredo Fernandes retrace d'une plume assurée le climat politique et social qui a accompagné l'éclosion tardive du surréalisme portugais ainsi que les prises de position néoréalistes. Il a par ailleurs la lucidité peu commune de signaler que "Forte fut un cas plutôt rare, à son époque, de surréaliste intéressé par les thèses situationnistes" ».

(Expresso, 18 août 2007, Lisbonne, Portugal)



AB IRATO

21 ter, rue Voltaire, 75011 Paris

e-mail : abirato@internetdown.org

<http://abirato.internetdown.org>

Diffusion: Difpop – www.difpop.com – 01 40 24 21 31